

Conferencia 3

Del trabajo de campo a los archivos etnográficos: la experiencia del American Folklife Center, Biblioteca del Congreso de EEUU

Guha Shankar (*Library of Congress, EEUU*)

Margaret Kruesi (*Library of Congress, EEUU*)

- I. Objetivos y ámbito de acción del American Folklife Center de la Biblioteca del Congreso
 - Programas y proyectos en marcha
 - Conjunto de coleccionistas y colecciones del Archivo de Cultura Popular (Archive of Folk Culture)
- II. Colecciones
 - Colección Pete y Toshi Seeger
 - Colección Alan Lomax
- III. Proyecto Documental del 11 de septiembre de 2001
 - Alcance y contenido
 - Limitado a reacciones inmediatas después del 11-S
 - Ámbito nacional
 - Procesado y catalogación
 - Colecciones multi-formato
 - Acceso
 - Normas de descripción para metadatos
 - Recursos digitales creados a partir de la colección
 - Datos contextuales
 - La información contextual más importante es observada, registrada y generada por la persona que realiza el trabajo de campo y por los miembros de la comunidad.
- IV. Trabajo de campo – Cuestiones y preocupaciones
 - El responsable del trabajo de campo es el primer archivero/ El responsable del trabajo de campo como primer archivero
 - La coordinación de colecciones
 - Consideraciones archivísticas y de producción
 - “La tecnología no es un sustituto de la técnica”
 - Equipo y otras consideraciones
 - Conjunto de normas para la captura digital

American Folklife Center, Biblioteca del Congreso

El American Folklife Center tiene por finalidad documentar, conservar y difundir información y conocimiento sobre las comunidades culturales y los legados históricos del mundo, a través de una amplia serie de programas y actividades. Mediante el cuidado y conservación de grabaciones y registros en soportes poco comunes y frágiles, las presentaciones públicas de eventos culturales y actuaciones, y mediante la realización de

investigaciones de campo etnográficas tanto a nivel nacional como internacional, el Centro se ha mostrado como un valioso recurso para investigadores, docentes y el público en general durante décadas. Las colecciones multi-formato de canciones, testimonios orales, música y tradiciones populares del Centro están llegando ahora a una vasta audiencia global a través de los accesos digitales de la Biblioteca del Congreso.

Proyecto Documental del 11 de septiembre de 2001

Aunque el American Folklife Center es el principal depositario de las colecciones etnográficas de la nación, el Proyecto Documental del 11 de septiembre de 2001 no ha tenido la intención de constituirse en el centro que unificara la documentación sobre los atentados terroristas ocurridos en Estados Unidos el 11 de septiembre. En realidad, existen centenares de colecciones locales (las más amplias proceden de Nueva York). La colección sobre el 11 de septiembre del ACF, o cualquier archivo local de este tipo, se convierte en un recurso importante para comprender las muestras inmediatas de dolor manifestadas a través de santuarios improvisados en los lugares de la tragedia, y las transformaciones a largo plazo de estos sitios como destinos de peregrinación y como emplazamientos de futuros monumentos conmemorativos. En AFC, los investigadores comenzaron pidiendo y utilizando esta colección en cuanto se recibieron los materiales, antes de procesarlos o catalogarlos. Debido a la atención de los medios de comunicación hacia estos recursos, el valor del trabajo de antropólogos y etnógrafos para responder a la crisis ha obtenido un amplio reconocimiento en Estados Unidos.

Centro de Cultura Popular Americana

<http://www.loc.gov/folklife/>

Dra. Peggy Bulger, Directora
Dr. Michael Taft, Jefe, Archivo de Cultura Popular
Folklife@loc.gov Teléfono: 202 707 5510

El Dr. Guha Shankar, Especialista en Cultura Popular, presenta una visión retrospectiva del trabajo desarrollado por el American Folklife Center y habla sobre la creación de colecciones etnográficas desde el trabajo de campo hasta los proyectos de digitalización.
Dirección de contacto: gshankar@loc.gov Teléfono: 202 707 4430

La Dra. Margaret Kruesi, Catalogadora, describe la organización, clasificación y catalogación de la colección correspondiente al Proyecto Documental del 11 de septiembre de 2001, y analiza los recursos para normas de descripción y puntos de acceso por materias para colecciones etnográficas multi-formato.
Dirección de contacto: mkru@loc.gov Teléfono: 202 707 4430

Ann K. Hoog, Especialista en Cultura Popular, Consultas, Directora del Proyecto Documental del 11 de septiembre; véase su artículo en colaboración con Jim Hardin, publicado en Folklife Center News, otoño de 2001, vol. 23, n° 4
<http://www.loc.gov/folklife/nineelevn/article.html>
Dirección de contacto: ahoo@loc.gov Teléfono: 202 707 4428

El Dr. Todd Harvey, Especialista en Cultura Popular, Conservador de la Colección Alan Lomax, es autor de *The Formative Dylan* (Scarecrow Press, 2001).

Dirección de contacto: tharvey@loc.gov Teléfono: 202 707 8245

La Dra. Ilana Harlow, Especialista en Cultura Popular, ha trabajado ampliamente sobre rituales de duelo y sobre la creatividad de los individuos en sus respuestas ante la muerte, incluyendo artículos sobre santuarios improvisados y muestras de duelo posteriores a los ataques del 11 de septiembre de 2001. Es autora, junto con Steve Zeitlin, de “9/11: Commemorative Art, Ritual and Story” <http://www.nyfolklore.org/pubs/voic27-3-4/dnstate.html> y un ensayo en el libro *Death, Bereavement and Mourning*, ed. Samuel Heilman (N. Y.: Transaction, 2005), de próxima publicación.

American Folklife Center, Biblioteca del Congreso

Recursos en Internet seleccionados

American Folklife Center

AFC portales del Proyecto de Documentación 9/11 y petición de colaboraciones

<http://www.loc.gov/folklife/nineeleven/nineelevenhome.html>

AFC Formularios del Proyecto 9/11

<http://www.loc.gov/folklife/redesign/nineeleven/release1.html>

<http://www.loc.gov/folklife/nineeleven/release2.html>

Los materiales del Proyecto Documental del 11 de septiembre de 2001 del American Folklife Center se utilizaron como parte de la exposición online de la Biblioteca del Congreso, *September 11, 2001, Witness and Response*: <http://www.loc.gov/exhibits/911/911-folklife.html>

Presentación del Proyecto Documental sobre el 11 de septiembre de 2001 de la Biblioteca Digital Nacional de American Memory,

http://memory.loc.gov/ammem/collections/911_archive/

Inaugurado en enero de 2005, este portal contiene nuevas ofertas de recuerdos e historia oral.

Proyecto de Historia de los Veteranos

<http://www.loc.gov/vets/>

Enlaces de historia oral: <http://www.loc.gov/vets/vets-portal.html>

Catalogación – Acceso por materias

Tesaurus etnográfico

American Folklife Center, Biblioteca del Congreso, y Sociedad del Folclore Americano

En el futuro, esperamos que nuestro proyecto sea internacional y multilingüe.

<http://www.afsnet.org/~thesaurus/>

Catalogación – Normas de descripción

Recursos de Catalogación de la Biblioteca del Congreso

Encoded Archival Description (EAD, Descripción Archivística Codificada)

<http://www.loc.gov/ead/>

Metadata Object Description Standard (MODS) <http://www.loc.gov/standards/mods/>

Esquema MARC XML (MARCXML) <http://www.loc.gov/standards/marcxml/>

Metadata Authority Description Schema (MADS) <http://www.loc.gov/standards/mads/>

Herramientas de Catalogación y Digitalización, División de Textos Impresos y Fotografías, LC <http://www.loc.gov/rr/print/cataloging.html>. Numerosos enlaces y recursos útiles

“Common and Useful Information Elements for Cataloging Pictorial Materials” (Elementos de información útil y común para catalogar materiales gráficos), por Helena Zinkham, División de Textos Impresos y Fotografías, junio de 2004

<http://www.loc.gov/rr/print/tp/Common%20Information%20Elements.pdf>

Normas de Descripción Adicionales para Materiales Etnográficos y Culturales

Directrices de Metadatos Descriptivos para Materiales Culturales RLG

http://www.rlg.org/en/page.php?Page_ID=214

Asociación de Recursos Visuales

<http://www.vraweb.org/>

VRA Catalogación de Objetos Culturales (CCO) Borrador 2, solicitud de comentarios

<http://www.vraweb.org/CCOweb/>

MPEG-7

<http://www.mpeg.org/MPEG/starting-points.html>